



Bestätigung Privatunterkunft | Confirmation d'hébergement privé | Dichiarazione d'impegno per alloggio privato | Підтвердження надання житла у приватному секторі | Подтверждение частного жилья

Die/der Unterzeichnende bestätigt folgender/n Person/en, welche/r aus der Ukraine in die Schweiz eingereist ist/sind, um hier ein Gesuch um Gewährung vorübergehenden Schutzes einzureichen, in ihrem/seinem Haushalt Logis zu gewähren.

Le/la soussigné/e confirme héberger chez lui/elle la/les personnes/s suivante/s arrivée/s d'Ukraine pour demander l'octroi d'une protection provisoire en Suisse.

Il/La sottoscritto/a conferma di alloggiare al proprio domicilio la/e persona/e seguente/i, entrata/e in Svizzera in provenienza dall'Ucraina per chiedere la concessione dello statuto di protezione temporanea.

Особа, що підписалася нижче, підтверджує, що нижчевказаній особі (особам), яка (які) в'їхала (в'їхали) до Швейцарії з України з метою подачі заяви на тимчасовий захист, буде надано житло в її оселі або в її будинку.

Нижеподписавшаяся/Нижеподписавшийся подтверждает, что следующему лицу / следующим лицам, въехавшему/въехавшим) в Швейцарию из Украины с целью подачи заявления о предоставлении временной защиты, будет предоставлено жилье в своем домохозяйстве.

Angaben Gast/Gäste | Personne/s accueillie/s | Dati riguardanti l'/gli ospite/i | Детальна інформація про гостя / гостей | Данные гостя/ гостей

Vorname Prénom Nome Ім'я Имя	
Name Nom Cognome Прізвище Фамилия	
Pass-Nr N° du passeport N. passaporto Паспорт Nr. Номер паспорта	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita Дата народження Дата рождения	

Angaben gastgebende Person/en | Hôte/s | Dati riguardanti la persona ospitante | Детальна інформація про приймаючу сторону | Данные принимающего лица /принимающих лиц

Vorname Prénom Nome Ім'я Имя	
Name Nom Cognome Прізвище Фамилия	
Adresse Via, n. Адреса Адрес	
PLZ und Ort NPA / localité NAP e località Поштовый Індекс та населений пункт Почтовый индекс и место	
Kanton Canton Cantone Кантон Кантон	



Telefonnummer Numéro de téléphone Numero di telefono Номер телефона Номер телефона	
--	--

Die/der Unterzeichnende verpflichtet sich unwiderruflich, die oben als Gast/Gäste aufgeführte/n Person/en während mindestens 3 Monaten in ihrem/seinem Haushalt aufzunehmen.

Le/la soussigné/e s'engage irrévocablement à héberger chez lui/elle la personne accueillie pendant au moins trois mois.

Il/La sottoscritto/a s'impegna irrevocabilmente ad alloggiare la/e persona/e suindicata/e quale/i ospite/i al proprio domicilio per al minimo 3 mesi.

Особа, що підписала це зобов'язання без права відкликання свого підпису, бере на себе зобов'язання приймати у своєму будинку вищевказану особу (осіб) в якості гостя (гостей) впродовж не менше як 3 місяців.

Нижеподписавшаяся/Нижеподписавшийся безотзывно берет на себя обязанность разместить вышеуказанное лицо / вышеуказанные лица в качестве гостя / гостей в своем домохозяйстве в течение не менее 3 месяцев.

Die/der Unterzeichnende nimmt zur Kenntnis, dass eine vorzeitige Beendigung der Gewährung der Privatunterbringung für die betroffene/n Person/en aus der Ukraine negative Folgen hat und dem sozialhilfefähigen Gemeinwesen Kosten entstehen.

Le/la soussigné/e prend acte du fait qu'une fin anticipée de l'hébergement a des conséquences négatives pour la/les personne/s hébergée/s et entraîne des coûts pour la collectivité compétente en matière d'aide sociale.

Il/La sottoscritto/a prende atto che la cessazione prematura della concessione di un alloggio privato avrà conseguenze negative per la/e persona/e interessata/e e comporterà costi per la comunità responsabile dell'aiuto sociale.

Нижчепідписаний бере до відома, що дострокове припинення надання приватного житла матиме негативні наслідки для відповідної особи (осіб) з України і спричинить додаткові витрати для громади, відповідальної за виплату соціальної допомоги.

Нижеподписавшаяся/Нижеподписавшийся принимает к сведению, что досрочное прекращение предоставления частного жилья будет иметь негативные последствия для заинтересованного лица / заинтересованных лиц из Украины и повлечет за собой расходы для сообщества, ответственного за социальную помощь.

Datum Date Data Дата Дата	
Unterschrift gastgebende Person Signature de l'hôte Firma della persona ospitante Підпис приймаючої сторони Подпись принимающего лица	

Beilage: Kopie ID oder Pass der gastgebenden Person

Annexe : copie de la carte d'identité ou du passeport de l'hôte

Allegato: copia della carta d'identità o del passaporto della persona ospitante

Додаток: копія посвідчення особи або паспорта приймаючої сторони.

Приложение: Копия удостоверения личности или паспорта принимающего лица